

CONSELLO DA CULTURA GALEGA
GALLAECIAE MONUMENTA HISTORICA

1361, marzo, 27
venda

351

Frei Afonso de Monforte, gardián de San Francisco de Ourense, apoderado por testamento de Costanza Rodríguez, véndelle a Lopo Rodríguez de Sabadelle, irmán desta, unha herdade e árbores en Calvelle e o casal de Rioseco, por 500 mrs.

ACOu, Escrituras X, 29

(ed. BCMO 8 [1929], 435-437)

Sabeam quantos esta carta viren *que* eu frey Affonso de Monforte de Lemos e guardiam *que* ora soon do moesteiro de Sam Francisco d'Ourense, pelo poder *que* me he dado enno testamento *que* fezo Costança Rodrigues moller *que* foy de Domingo Affonso, moradeira *que* foy en Ourense enna rua dos Çapateyros, *por* con sentimento e outorgamento dos frayres do convento *que* ora som do dito moesteyro asy *commo* conpridor do dito testamento e pelo poder del, vendo *para* senpre e logo *por* esta presente carta entrego a vos Loppo Rodrigues de Sabadelle escudeiro yrmao e heree da dita Costança Rodrigues morador *que* sodes na freguisia de Sam Martiño de Sabadelle, a herdade *que* a dita Costança Rodrigues avya de *pan* con todas suas arvores, *que* iaz en na freguisia de Sam Miguell de Calvelle, *que* foy de seu padre e de sua madre *que* ella avya mandada ao moesteyro de Sam Pedro de Rocas, *que* me ella mandou *que* a vendese, et outrosy o cassar de Rioseco, et *quanto* outro *por* esta herdade e cassar outro *por* elles desse de *conpra* *que* eu *que* o venda a vos o dito Loppo Rodrigues seu yrmao et *non* a outro ninhuun se o vos quisessedes. Vendovos os sobre ditos herdamentos e arvores *commo* sobre dito he con todas suas entradas e seydas e con todos seus dereitos e perteenças *por* hu *quer* *que* elles e cada huun delles vaan, a montes e a fontes, asy *que* vos e toda vosaa voz façades delles e en elles e de cada huun delles toda vosa *propia* voontade asy *commo* de vossa coussa livre. Ca outorgo e conosco *que* reçebi de vos *para* os frayres do dito moesteiro *para* os elles mereçeren en missas, *commo* ella no seu testamento mandou, todo aquel preço *que* a min e a vos aprouvo, *conven* a saber quinentos mor. de diñeiros brancos desta moeda husavyl *que* ora corre de dez diñeiros cada mor. dos *quaes* me fezestes boa paga en diñeiros feytos e contados en miña *pre* sença, do notario e *testemoyas* adeante *scritas*, et a nosso jur e poder reçebudos, de *que* me outorgo *por* entrego e bem pagado en *presença* do notario e *testemoyas* adeante *scritas*. Et logo todo jur, señorio, posissom, *pro* piedade, voz e auçon e *dereito* *que* eu en nome della, avya e de *dereito* poderia aver *commo* *quer* e en *qual* *quer* *maneira* ennos ditos herdamentos sobre ditos e arvores *que* vos vendo, todo o tiro e parto e removeo e tollo e tiro e traspasso da dita Costança Rodrigues e de toda sua voz *para* senpre *daqui* endeante *por* esta presente carta et poño en vos e en toda vossa voz *para* senpre *daqui* endeante *por* esta presente carta. Et *para* vos e vosa voz seerdes anparados e deffessos *para* senpre a *dereito* con esto *que* vos vendo, obrigovos todos los beens *que* foron da dita Costança Rodrigues. Et poño en penna *que* *quen* *quer* da sua parte ou da estraya *que* vos *contra* esta venda veer *que* aia a ira de deus e a sua maldiçon et peyte a vos ou a vossa voz *por* penna o preço dobrado e a voz del rey outro tanto, et a penna pagada ou *non* *que* esta carta e venda e coussas sobre ditas e cada huna dellas *fiquen* firmes e valam *para* senpre. Esto foy en Ourense dentro no cabidoo do dito moesteiro, viinte e sete dias do mes de março, era de mill ccc e noventa e nove annos. *Testemoyas* *que* a esto presentes foron Domingo Affonso da rua dos Çapateyros e Roy Soutino moradores en Ourense e frey Ares e frey Pero de Vilaffranca de Valcarçere e frey Estevoon leutor e frey Beeyto e frey Nuno, frayres do dito moesteiro, e Pero Eanes azemelleir

o de Estevon Anes d'Anbia.

Et eu Viçente Suarez notario poblico da çidade d'Ourense pola igleia desse lugar *que* a esto *presente* foy e o *escriv*y e meu sinal *aqui* fige *que* tal he.

(*sinal*)